

Legal Aid Queensland là gì?

Legal Aid Queensland là một đại lý của chính phủ cung cấp những giúp đỡ pháp lý cho những người không có thể trả tiền mướn luật sư.

Chúng tôi có thể giúp bạn về:

- thông tin pháp lý
- tư vấn pháp lý
- đại diện cho bạn khi ra tòa

Bạn có thể điện thoại Legal Aid Queensland hỏi về tư vấn pháp lý và thông tin. Dịch vụ miễn phí này sẽ cho bạn biết về thông tin và tư vấn pháp lý hoặc qua điện thoại hoặc tận mặt.

Muốn được đại diện cho một vấn đề pháp lý, bạn cần phải nộp đơn xin. Đơn xin có thể lấy ở các văn phòng của chúng tôi trên toàn Queensland hay từ các luật sư làm việc cho Legal Aid Queensland.

Chúng tôi có thể cung cấp các tư vấn pháp lý về:

- bạo hành trong gia đình
- giúp đỡ về trẻ em
- ly dị
- dàn xếp việc nuôi nấng các con của bạn
- chia chất tài sản
- các vấn đề hình sự, và
- các vấn đề chống kỳ thị

Legal Aid Queensland có cố vấn pháp luật chuyên môn để giúp đỡ bạn về các vấn đề pháp lý, gồm có nhóm Ngừa Bạo Hành và Giúp đỡ Phụ nữ và các cố vấn pháp lý gia đình. Chúng tôi cũng có thể giới thiệu bạn đến các trung tâm cộng đồng pháp lý và các trung tâm cộng đồng khác có thể giúp đỡ bạn.

Muốn có thêm thông tin, xin gọi Dịch vụ Thông tin cho Thân chủ của chúng tôi qua số **1300 65 11 88**. Nếu tiếng Anh không phải là tiếng mẹ đẻ của bạn, bạn có thể liên lạc chúng tôi qua Dịch vụ Thông dịch và Phiên dịch số **13 14 50**.

Bạn cũng có thể vào trang mạng của chúng tôi ở

www.legalaid.qld.gov.au

Văn phòng Legal Aid Queensland ở địa phương của bạn

BRISBANE

44 Herschel Street
BRISBANE Q 4000

BUNDABERG

3rd Floor
WIN Tower
Cnr Quay & Barolin Streets
BUNDABERG Q 4670

CABOOLTURE

Ground Floor
Kingsgate
42 King Street
CABOOLTURE Q 4510

CAIRNS

Level 2
Cairns Square
42-52 Abbott St
CAIRNS Q 4870

INALA

Level 1
Inala Commonwealth Offices
20 Wirraway Parade
INALA Q 4077

IPSWICH

Level 7, 117 Brisbane Street
IPSWICH Q 4305

MACKAY

Ground Floor
17 Brisbane Street
MACKAY Q 4740

MAROOCHYDORE

Ground Floor
M1 Building
1 Duporth Avenue
MAROOCHYDORE Q 4558

MOUNT ISA

6 Miles Street
MOUNT ISA Q 4825

ROCKHAMPTON

Ground Floor
35 Fitzroy Street
ROCKHAMPTON Q 4700

SOUTHPORT

Level 2
7 Bay Street
SOUTHPORT Q 4215

TOOWOOMBA

1st Floor
154 Hume Street
TOOWOOMBA Q 4350

TOWNSVILLE

3rd Floor
Northtown
280 Flinders Street
TOWNSVILLE Q 4810

WOODRIDGE

1st Floor
Woodridge Place
Cnr Ewing Road & Carmody St
WOODRIDGE Q 4114

June 2017

Hệ thống pháp lý ở Úc điều hành ra sao?

- Ở Úc, luật pháp được chính phủ đặt ra.
- Những luật lệ này được các tòa án và các tòa hòa giải sử dụng để quyết định.
- Cảnh sát đảm bảo các luật lệ này được tuân hành.
- Các cố vấn pháp luật có thể giúp bạn về luật pháp và các quyền lợi cũng như những trách nhiệm của bạn.

Một cố vấn pháp luật là gì?

Một cố vấn pháp luật là người có học hỏi về pháp lý. Họ có thể làm việc trong nhiều lãnh vực pháp lý khác nhau như về luật hình sự, gia đình hay dân sự. Ở Úc, luật sư còn gọi là luật sư hay trạng sư.

Khi nào tôi cần một cố vấn pháp luật?

Bạn cần phải nói chuyện với một cố vấn pháp luật nếu bạn gặp một trở ngại pháp lý vì họ có thể:

- cung cấp bạn với các tư vấn pháp lý.
- giải thích về quyền lợi của bạn.
- giúp đỡ bạn ở tòa án hay ở tòa hòa giải.
- thay mặt bạn nói chuyện với cảnh sát hay những người khác liên quan đến trở ngại pháp lý của bạn.

Tôi có thể đi đến tòa nào?

Các tòa án gia đình và các tòa thẩm phán giúp đỡ về các tranh chấp gia đình.

Bạn nên tìm cố vấn pháp lý nếu bạn không biết rõ cần phải dùng tòa nào.

Khi nào tôi cần đi đến tòa thẩm phán?

- Tòa này xét xử về đơn xin án lệnh về bạo hành trong gia đình, án lệnh về nuôi con và án lệnh về trẻ con.
- Bạn dùng tòa này để xin những án lệnh trực tiếp liên quan đến các con khi mà bạn và người bạn đời của bạn đồng ý về những dàn xếp về các con của bạn.
- Tòa này có thể xem xét về đơn xin của bạn nhanh hơn tòa án gia đình.
- Bạn cũng có thể dùng tòa này nếu tòa án gia đình gần bạn nhất nằm ở một nơi rất xa.
- Nếu bạn và người bạn đời của bạn không đồng ý với nhau về các dàn xếp cho các con thì tòa thẩm phán có thể chuyển vụ án của bạn qua tòa án gia đình.
- Người quyết định là một quan tòa thẩm phán (gọi là "Your Honour").

Khi nào tôi đi đến tòa án gia đình?

- Các tòa án gia đình quyết định về các vấn đề liên quan đến gia đình, kể cả ly dị và những trường hợp về tài sản và trẻ con.
- Các tòa này sẽ giúp hai bên đi đến một sự đồng ý trước khi ra đến phiên xử cuối cùng.
- Các tòa này có các hộ tịch viên và các quan tòa (gọi là "Your Honour") là những người quyết định.

Tôi cần phải làm những gì trước khi bắt đầu đưa ra tòa gia đình?

Trong hầu hết các trường hợp bạn cần phải tham dự một buổi họp hòa giải việc tranh chấp trong gia đình và cố gắng giải quyết vấn đề trong gia đình bạn trước khi đem ra trước tòa. Nếu bạn không thể đi đến một sự đồng ý được, bạn sẽ được cấp một giấy chứng nhận là bạn đã tham dự cuộc họp này để bạn trình ra trước tòa. Bạn nên hỏi tư vấn pháp lý về chuyện này.

Khi nào tôi đi đến tòa Thượng Thẩm Úc?

Tòa này là tòa kháng cáo cao nhất trong luật pháp Úc.

Khi nào tôi đi đến tòa xét duyệt?

Tòa xét duyệt là một cơ quan độc lập để xem xử các vụ tranh chấp. Họ có thể xét duyệt lại các quyết định của các cơ quan chính phủ. Có nhiều tòa xét duyệt khác nhau có thể giúp đỡ bạn, thí dụ:

- Nếu bạn bất đồng ý với một quyết định của Sở Di Trú và Công Dân thì bạn có thể khiếu nại với Tòa Xét duyệt Di trú, Tòa Xét duyệt Người Tị nạn hay Tòa Xét duyệt Kháng cáo Hành chính.
- Nếu bạn bất đồng ý với một quyết định của Centrelink, bạn có thể khiếu nại với Tòa Xét duyệt An sinh Xã hội.
- Nếu bạn có chuyện tranh cãi về vấn đề mượn nhà, xây cất, chống kỳ thị, tranh chấp về tiêu dùng hay nợ nần, bạn có thể đi đến Tòa Xét duyệt Dân sự và Hành Chính Queensland (QCAT).

Người quyết định các vấn đề ở các tòa xét duyệt gọi là "member".

Tôi cần nói chuyện với cảnh sát nhưng tôi không biết nói tiếng Anh. Tôi phải làm sao?

Nếu bạn cần nói chuyện khẩn cấp với cảnh sát và bạn không có bạn bè hay thân nhân giúp bạn, bạn có thể:

- gọi cảnh sát số **000** và nói cho họ biết ngôn ngữ của bạn; cảnh sát sẽ giàn xếp để có một thông dịch viên cho bạn.
- gọi Dịch vụ Thông dịch và Phiên dịch số **13 14 50** và hỏi xin một thông dịch viên để giúp bạn liên lạc với cảnh sát. Dịch vụ này miễn phí và được giữ kín.